

Мікрофільтр для води Hiker Pro

(Модель #8018280)

Змінний картридж Hiker Pro

(Модель #8014644)

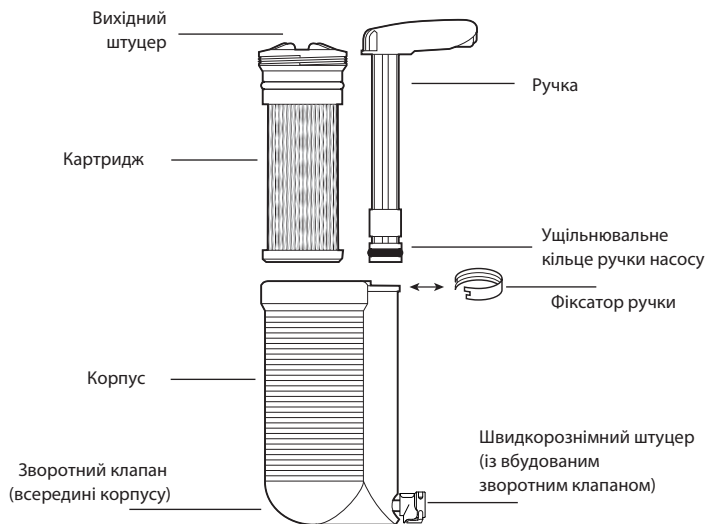


Українська

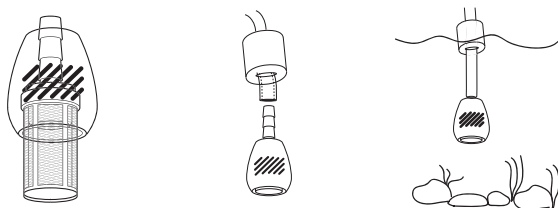
Дякуємо Вам за вибір мікрофільтра для води Katadyn Hiker Pro.

Фільтр Katadyn Hiker Pro відповідає промисловим стандартам на видалення бактерій (99,9999% *Klebsiella terrigena*) та цист найпростіших (99,9% лямблій і криптоспоридій).

Легкий, компактний та простий у використанні, він є необхідним елементом спорядження для туристичних походів.



(Малюнок 1-1)

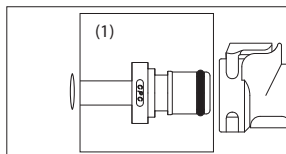


(Малюнок 1-2)

Ключові компоненти



(Малюнок 2-1)



(Малюнок 2-2)

Попередній фільтр

Модульний попередній фільтр (мал. 1–2) ефективно діє у стоячій і проточній воді. Він складається з двох частин: ситечка та грузила. Попередній фільтр є важливою складовою, тому що він запобігає проникненню в систему крупних механічних часточок (розміром понад 130 мікрон). Див. розділ «Поради з експлуатації».

Пляшковий перехідник EasyFill™

Пляшковий перехідник EasyFill (мал. 2–1) легко кріпиться до посудин для води різного розміру.

Сумісність з питними системами

Фільтр Katadyn Hiker Pro містить з'єднувач (1), що дозволяє приєднувати вихідний рукав через швидкорознімний штуцер до багатьох питних систем, таких як Nalgene, Jansport та ін. Ця зручна функція дає можливість легко наповнювати питні системи водою. Для встановлення див. ілюстрацію (мал. 2–2).

Налаштування

Фільтр Hiker Pro потребує мінімального налаштування. Для найкращих результатів випробуйте фільтр Hiker Pro перед першим використанням, щоб ознайомитися з принципом його роботи.

1) З'єднання рукавів

Зніміть пластиковий ковпачок з вихідного штуцера; збережіть його. Приєднайте вхідний рукав (рукав з попереднім фільтром) з наконечником до швидкорознімного штуцера в основі корпусу. Приєднайте вихідний рукав до вихідного штуцера у верхній частині картриджа. Приєднайте пляшковий перехідник EasyFill до кінця вихідного рукава (мал. 1–1, 1–2, 2–1). Для використання фільтра з питною системою, до кінця вихідного рукава приєднайте гідратійний з'єднувач (мал. 2–2).

2) Промивання системи

Важливо: перед першим використанням промийте систему, прокачавши через фільтр приблизно 1 літр води, щоб усунути нешкідливий вугільний пил. Під час промивання вода може трохи змінити колір. Інформацію про те, як фільтрувати воду, див. у розділі «Експлуатація».

Експлуатація

1. Помістіть вхідний рукав у джерело неочищеної води. Встановіть поплавець таким чином, щоб попередній фільтр не торкався осаду на дні.
2. Вставте пляшковий перехідник EasyFill у посудину для чистої води або приєднайте гідрарційний з'єднувач до питної системи (мал. 2-1, 2-2).
3. Переконайтеся, що рукави не загнущилися і не перекутилися. Починайте качати насос повільно і розмірено. При накачуванні з частотою приблизно 48 тактів на хвилину виходить 1 літр води.
4. Наповнивши посудину профільованою водою, витягніть пляшковий перехідник / гідрарційний з'єднувач з посудини, а попередній фільтр – з водного джерела. Продовжуйте качати насос, щоб вивести з нього залишки води.
5. Зберігайте фільтр у сумці для транспортування. Щоб попередити можливість перехресного зараження, зніміть вихідний рукав і пляшковий перехідник EasyFill та зберігайте їх окремо у закритих пакетах всередині сумки для транспортування.

Примітка: перед кожним використанням прокачайте через фільтр та злийте невелику кількість води (5–10 накачувань), щоб усунути несвіжий присмак.

Поради з експлуатації

Фільтр Katadyn Hiker Pro розроблений для видалення бактерій та цист найпростіших, таких як лямблїї і криптоспоридії. Для того щоб збільшити термін експлуатації картриджа, намагайтеся використовувати якомога кращі джерела води. Зберігайте попередній фільтр чистим та не дозволяйте йому торкатися дна. Якщо дно занадто в'язке, обгорніть попередній фільтр хусткою чи кавовим фільтром. Якщо є можливість, налийте неочищену воду в контейнер та зачекайте, доки випаде осад і вода стане прозорою. Після цього профільуйте поверхневу воду. Доглядайте за фільтром Katadyn, щоб забезпечити йому безвідмовну роботу.

1) Якщо накачування вимагає додаткових зусиль:

Змажте ущільнювальне кільце ручки насосом. Силіконове мастило входить до комплекту. Витягніть фіксатор ручки та ручку (мал. 1-1). Очистіть надлишок, що накопився на чорному гумовому ущільнювальному кільці у нижній частині ручки. Нанесіть невелику кількість силіконового мастила по всьому ущільнювальному кільцю. Складіть конструкцію.

Засмічений картридж. Засмічений картридж необхідно замінити. Для тимчасового вирішення проблеми у польових умовах витягніть картридж з корпусу і сполосніть його у воді. Також див. розділ «Знімний захисний пристрій для фільтра Hiker Pro». Попіклуйтесь про те, щоб неочищена вода не контактувала з вихідним штуцером картриджа. Якщо потік не відновлюється, замініть картридж. Інформацію про те, як витягнути картридж, див. у розділі «Встановлення картриджа».

2) Якщо накачування відбувається легко, але вода не проходить:

Переконайтеся, що попередній фільтр занурений у воду. Переконайтеся, що рукави не забиті і не затиснуті. Почистіть зворотний клапан. Іноді частинки осадових порід можуть потрапляти у корпус фільтра і перешкоджати роботі зворотного клапана. Це може спричинити погану тягу води. Зворотний клапан можна легко очистити, відновивши максимальний вихід води. Витягніть картридж. Наповніть фільтр водою до половини, прополощіть його, вилийте воду. Знову наповніть фільтр водою до половини і встановіть картридж. Повільно качайте насос, доки не відновиться потік води, а потім продовжуйте накачування у звичайному темпі.

- 3) **Попередній фільтр:** сполосніть попередній фільтр водою, щоб видалити часточки бруду, що потрапили у ситечко. Для більш ретельного очищення від'єднайте попередній фільтр від вхідного рукава та почистіть його водою за допомогою м'якої щітки. Приєднайте його назад. Щоб полегшити приєднання, нанесіть невелику кількість силіконового мастила на штуцер ситечка (мал. 1-2).

Використання без грузила. Попередній фільтр може функціонувати з грузилом або без нього (ми рекомендуємо використовувати грузило). Для використання попереднього фільтра без грузила від'єднайте штуцер ситечка від вхідного рукава. Складіть конструкцію без грузила.

4) Зберігання:

У комплект фільтра Katadyn Hiker Pro входить сумка для транспортування. Щоб попередити можливість перехресного зараження, зніміть вихідний рукав і пляшковий перехідник EasyFill та зберігайте їх окремо у закритих пакетах всередині сумки для транспортування.

Умови тривалого зберігання (після закінчення подорожі)

Перед довгостроковим зберіганням продезінфікуйте фільтр Hiker Pro, щоб запобігти росту бактерій всередині фільтру.

1. Налийте у посудину 1 літр водопровідної води і додайте 2 таблетки Micropur Forte DCCNa або Micropur M1 (не використовуйте Micropur Classic).
2. Покладіть попередній фільтр у розчин.
3. Прокачайте увесь розчин через фільтр (зливши його у раковину чи посудину).
4. Витягніть попередній фільтр з розчину і продовжуйте накачування ще 5–10 разів, щоб вивести залишки води з корпусу і рукавів.
5. Витягніть картридж і дайте йому висохнути.
6. Загорніть рукава навколо корпусу фільтра і зберігайте його у сумці для транспортування.

Примітка: перш ніж використовувати фільтр після тривалого зберігання, прокачайте систему 1 літром води, щоб усунути несвіжий присмак.

Ресурс керамічного елементу

Ресурс картриджа залежить від якості води. Фільтр Katadyn Hiker Pro був випробуваний на 750 літрах води (без захисного елементу) і показав ефективність у видаленні бактерій (*Klebsiella terrigena*) і цист найпростіших (лямблій і криптоспоридій). Для максимальної ефективності картридж потрібно замінити після фільтрування 750 літрів води або коли накачування починає вимагати додаткових зусиль.

Встановлення картриджа

1. Від'єднайте вихідний рукав від вхідного штуцера картриджа. Візьміться за верхню частину картриджа і відкрутіть його проти годинникової стрілки. Якщо Вам не вдається відкрутити картридж, можна скористатися стрижнем ручки як допоміжним інструментом: зніміть фіксатор ручки і ручку. Оберіть один з глибоких жолобів на будь-якому боці стрижня ручки. Покладіть ручку зверху на фільтр і вставте два ребра на верхівці фільтра в один з жолобів у стрижні ручки. Міцно тримайте ручку на місці долонею. Використовуючи стрижень ручки як важіль і рівно розподіляючи тиск, поступово поверніть картридж проти годинникової стрілки. Будьте обачні, щоб ручка не зіскочила і не завдала пошкоджень. Викиньте використаний картридж у смітник.
2. Сполосніть водою корпус фільтра зсередини (підійде нефільтрована вода). Злийте воду. Протріть внутрішню частину корпусу м'якою тканиною, щоб видалити осад.
3. Витягніть новий картридж з упаковки.
4. Вставте новий картридж у корпус і щільно закрутіть його за годинниковою стрілкою. Примітка: щоб полегшити витягування картриджа у майбутньому, нанесіть силіконове мастило на ущільнювальне кільце картриджа, перш ніж складати фільтр до купи.
5. Приєднайте вихідний рукав до вхідного штуцера картриджа (мал. 1–1).
6. Прокачайте картридж водою і злийте перший літр.

Знімний захисний елемент для фільтра Hiker Pro

Захисний елемент для фільтра – це сіточка, що надягається на картридж Hiker Pro. Фільтр Hiker Pro не потребує частого очищення, але, використовуючи захисний елемент, Ви подовжите термін експлуатації картриджа. Його можна використовувати постійно або тоді, коли джерела води містять суспендовані тверді частинки чи бруд.

Очищення захисного елемента для фільтра

Якщо накачування фільтра Hiker Pro потребує додаткових зусиль, почистіть захисний елемент. Для очищення обережно зніміть сітчастий чохол та захисний елемент з картриджа. Покладіть захисний елемент на плоску поверхню та почистіть його вологою губкою чи тканиною. Сполосніть його водою і надягніть на місце. Також рекомендується почистити картридж фільтра – прополоскати його у воді, тримаючи за верхівку. Таким чином можна видалити більшість часточок, що накопичилися на поверхні фільтра.

Встановлення захисного елемента для фільтра

Обгорніть захисну сіточку навколо картриджа (краї будуть накладатися приблизно на 5 см) і тримайте її. Надягніть на картридж м'який сітчастий чохол. Поправте захисну сіточку і чохол, щоб вони розташовувалися рівно.

Використання захисного пристрою для фільтра подовжить термін експлуатації картриджа максимум до 1150 літрів, залежно від якості води.



Швидкорознімні штуцери для рукавів

Фільтр Hiker Pro містить швидкорознімні штуцери для вхідного та вихідного рукавів. Завдяки цим штуцерам приєднання та від'єднання рукавів стає швидким та легким. Швидкорознімний штуцер для вихідного рукава можна також використовувати для безпосереднього приєднання рукава (лише діаметром 0,25 дюйма) питної системи, завдяки чому систему можна швидко наповнювати, не відкриваючи.

Інструкція зі встановлення вхідного рукава (обов'язково)

Приєднайте чорний гідраційний з'єднувач до кінця вхідного рукава (протилежний до попереднього фільтра кінець). Вставте наконечник вхідного рукава у швидкорознімний штуцер в основі корпусу.

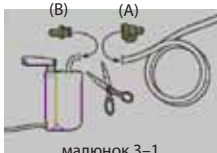
Інструкція зі встановлення вихідного рукава (необов'язково)

Варіант №1:

Ця конфігурація ідеально підходить для легкого від'єднання та зберігання вихідного рукава, що дозволяє запобігти перехресному зараженню. Вихідний рукав можна зберігати у закритому пакеті, що входить до комплекту.

1. Встановіть вихідний рукав та переріжте його на відстані приблизно 5–10 см від картриджа.

2. Приєднайте білий наконечник (B) до короткої частини перерізаного рукава. Приєднайте білий швидкокорознімний штуцер (A) до довгої частини рукава. Поєднайте їх разом (мал. 3–1).
3. Якщо Ви бажаєте мати пряме з'єднання з питною системою, встановіть другий білий з'єднувач (C) на кінець вихідного рукава. Він підійде до багатьох популярних гідражійних систем (мал. 3–2).

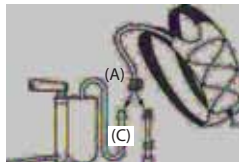
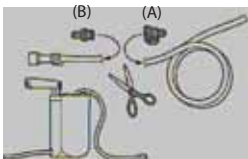


Варіант №2:

Ця конфігурація ідеально підходить для накачування профільтрованої води безпосередньо у питну систему (наприклад, Camlback). Вона дозволяє швидко наповнювати систему, не відкриваючи рюкзака.

Примітка: перш ніж переходити до п. 1, переконайтеся, що швидкокорознімні штуцери підходять за розміром до рукава Вашої питної системи (внутрішній діаметр 0,25 дюйма).

1. Переріжте рукав питної системи на відстані приблизно 10 см від кінця рукава. Див. мал. 4–1.
2. Приєднайте білий штуцер (A) до довгої частини рукава, прикріпленої до питної системи.
3. Приєднайте білий наконечник (B) до короткої частини рукава, до якої кріпиться клапан для пиття.
4. Приєднайте другий білий наконечник (C) до кінця вихідного рукава фільтра.
5. Щоб наповнити систему, з'єднайте білий наконечник (C) на вихідному рукаві та білий штуцер (A) на рукаві гідражійного ранцю. Наповніть ранець. Приєднайте клапан для пиття. Див. мал. 4–2.



Під час подорожей за кордон, кемпінгу чи походів...

...ви наражаєтесь на ризик різних захворювань – від діареї до серйозніших розладів, викликаних цистами найпростіших (наприклад, легіонелли, лямблії, криптоспоридії), вірусами та бактеріями.

Мікроорганізми, що викликають ці захворювання, часто трапляються у продуктах та воді, що Ви споживаєте. Озера, струмки, а також місцевий водопровід можуть бути заражені.

Щоб звести до мінімуму ризик зараження цими хворобами, пропонуємо Вам проконсультуватися з лікарем за 4–6 тижнів до поїздки.

А поки Ви подорожуєте...

- Переконайтеся, що продукти приготовані належним чином.
- Серед продуктів, які не потребують приготування (фрукти, горіхи та ін.), відбирайте ті, що мають неушкоджену шкарлупу чи шкірку, та мийте руки перед їх очищенням.
- Ретельно та часто мийте руки з милом, особливо перед їжею. Фільтруйте усю питну воду за допомогою мікрофільтра Katadyn Hiker Pro .

Мікрофільтр Katadyn Hiker Pro – важливий елемент туристичного спорядження.

З питаннями та пропозиціями звертайтеся до нас за телефоном +41 44 839 21 11.

Реєстрація продукту

Будь ласка, виділіть кілька хвилин, щоб зареєструвати Ваш новий продукт компанії Katadyn, заповнивши коротку форму на сайті www.katadyn.com/productregistration. Надана Вами інформація дозволить нам вдосконалити обслуговування відповідно до Ваших потреб та інтересів. Зареєструвавши Ваш продукт на сайті, Ви автоматично станете учасником/цею лотереї, у якій розігрується продукція Katadyn.

Обмежена гарантія

Мікрофільтр Katadyn Hiker Pro має гарантію терміном на два (2) роки з дати покупки на дефекти у матеріалах або роботі. Якщо Ви виявите дефект у фільтрі Katadyn Hiker Pro протягом одного року з дати покупки, поверніть його у магазин, де Ви його придбали. Якщо у Вас виникнуть питання, Ви можете зв'язатися з компанією Katadyn за номером +41 44 839 21 11. Компанія Katadyn, на свій розсуд, замінить чи відремонтує пошкоджений товар. Будь ласка, зберігайте чек від покупки для підтвердження дати покупки. Дана гарантія надає Вам конкретні законні права; окрім цього, у Вашій країні можуть діяти інші законні права.

Міжнародний контакт:
Katadyn Products Inc.
Birkenweg 4
8304 Wallisellen / Switzerland
info@katadyn.ch / www.katadyn.ch